REGOLAMENTO (CEE) N. 162/74 DELLA COMMISSIONE

del 18 gennaio 1974

che definisce le condizioni cui è subordinata l'ammissione di talune carni bovine congelate nella sottovoce 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) della tariffa doganale comune

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine [1], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 187/73 [2], in particolare l'articolo 13, paragrafo 5,

considerando che l'importazione nella Comunità di alcune presentazioni di carni bovine congelate è notevolmente aumentata; che tali prodotti sono stati definiti all'articolo 5, paragrafo 6, del regolamento (CEE) n. 2260/73 della Commissione, del 17 agosto 1973, che determina gli elementi di calcolo del prelievo per talune carni bovine congelate [3], regolamento che ha pure istituito a tal fine una nuova sottovoce della tariffa doganale comune;

considerando che l'identificazione di tali presentazioni allo stato congelato è tuttavia assai difficile; che la loro ammissione nella sottovoce 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) della tariffa doganale comune è subordinata alla presentazione di una prova adeguata; che l'emissione di un apposito certificato da parte degli organismi abilitati dei paesi esportatori può consentire la classificazione dei prodotti in parola nella sottovoce suddetta;

considerando che è necessario corredare il regime dei certificati di disposizioni che permettano di accertare, fatto salvo il controllo doganale, la conformità del prodotto con la designazione di cui al regolamento (CEE) n. 2260/73 e di controllare le condizioni di rilascio dei certificati; che il regime in oggetto deve inoltre comportare disposizioni che diano tutte le garanzie possibili contro eventuali falsificazioni;

considerando che l'esame delle condizioni di esportazione di taluni paesi terzi ha rivelato che gli organismi che figurano nell'allegato II del presente regolamento soddisfano agli obblighi richiesti per il rilascio dei certificati da essi emessi;

considerando che le disposizioni del presente regolamento lasciano impregiudicate le disposizioni comunitarie adottate in materia di legislazione veterinaria, nonché di legislazione sulle derrate alimentari, intese a tutelare la salute delle persone e degli animali e ad evitare falsificazioni e frodi;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del Comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

L'ammissione nella sottovoce 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) della tariffa doganale comune di carni congelate (« crop », « chuck and blade » e « brisket ») in provenienza dai paesi terzi è subordinata alla presentazione di un certificato di autenticità rispondente ai requisiti definiti nel presente regolamento.

Articolo 2

1. Il certificato deve essere compilato su un formulario del modello che figura nell'allegato I del presente regolamento. Il certificato deve avere formato di circa 21 cm × 30 cm. La carta da utilizzare deve essere di colore giallo.

2. Ogni certificato deve essere contraddistinto da un numero di serie seguito dalla sigla di nazionalità dell'organismo emittente. Tale numero deve figurare sul pacco o sui pacchi cui si riferisce.

Articolo 3

Il certificato deve essere compilato a macchina o a mano. In quest'ultimo caso, deve essere compilato coll'inchiostro e in stampatello. Può anche essere redatto nella lingua o nelle lingue del paese esportatore.

Articolo 4

Il certificato deve essere presentato alle autorità doganali dello Stato membro importatore unitamente agli altri documenti necessari per lo sdoganamento della merce cui il certificato si riferisce.

[1] GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.
[2] GU n. L 25 del 30. 1. 1973, pag. 23.
[3] GU n. L 233 del 21. 8. 1973, pag. 10.

Articolo 5

Il certificato è valido soltanto se è debitamente vidimato da un organismo che figura nell'elenco ripreso nell'allegato II.

Il certificato si considera debitamente vidimato se vi sono indicati il luogo e la data di emissione e se reca il timbro dell'organismo emittente.

Articolo 6

1. Un organismo emittente può figurare nell'elenco di cui all'articolo 5 soltanto se :

a) è riconosciuto come tale dal paese esportatore ;

b) si impegna a verificare le indicazioni contenute nei certificati ;

c) si impegna a fornire, su richiesta, alla Commissione e agli Stati membri ogni informazione utile e necessaria per consentire la valutazione delle indicazioni contenute nei certificati.

2. L'elenco viene riveduto allorché non è più soddisfatta la condizione di cui al paragrafo 1, lettera a), o quando un organismo emittente non adempie uno degli obblighi assunti.

Articolo 7

Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari per controllare il buon funzionamento del regime dei certificati instaurato dal presente regolamento.

Articolo 8

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1974.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 18 gennaio 1974.

Per la Commissione

Il Presidente

François-Xavier ORTOLI

BILAG I — ANHANG I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

CERTIFIKAT OM ÆGTHED
ECHTHEITSZEUGNIS
CERTIFICATE OF AUTHENTICITY
CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ
CERTIFICATO DI AUTENTICITÀ
CERTIFICAAT VAN ECHTHEID

N° de série et sigle de nationalité

for frosset spiseligt kød af tamkvæg, udskæringer benævnt »crop«, »chuck and blade« og »brisket«
für Fleisch von Hausrindern, gefroren, als „crops", „chuck and blade" und „brisket" gezeichnete Teilstücke
for frozen meat, for human consumption, of domestic bovine animals, crop, chuck and blade and brisket cuts
pour viande comestible de l'espèce domestique congelée, découpes de quartiers avant et de poitrines dites australiennes
per carni commestibili, della specie bovina domestica, congelate, tagli di quarti anteriori e di punta di petto, detti « crop », « chuck and blade » e « brisket »
voor eetbaar vlees van runderen, van huisdieren, bevroren, als „crops", „chucks and blades" en „briskets" aangeduide delen

af underposition		**i den fælles toldtarif**
der Tarifstelle		**des Gemeinsamen Zolltarifs**
of subheading		**of the Common Customs Tariff**
de la sous-position	**02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb)**	**du tarif douanier commun**
della sottovoce		**della tariffa doganale comune**
van onderverdelig		**van het gemeenschappelijk douanetarief**

Den kompetente myndighed / Die zuständige Stelle / The competent authority / L'autorité compétente / L'autorità competente / De bevoegde autoriteit

certifikat om at det frosne oksekød beskrevet nedenfor svarer nøjagtigt til definitionerne i suppl. bestemmelse M i kapitel 2 i den fælles toldtarif (1)

bescheinigt, daß das nachstehend bezeichnete Rindfleisch den Begriffsbestimmungen der Zusätzlichen Vorschrift M zu Kapitel 2 des Gemeinsamen Zolltarifs entspricht (1)

certifies, that the cattle meat as described below corresponds to the additional note M to Chapter 2 of the Common Customs Tariff (1)

certifie que la viande bovine congelée décrite ci-dessous correspond aux définitions figurant dans la note complémentaire M du chapitre 2 du tarif douanier commun (1)

certifica che la carne bovina congelata descritta qui sotto corrisponde alle definizioni che figurano nella nota complementare M del capitolo 2 della tariffa doganale comune (1)

bevestigt dat het hieronder omschreven rundvlees overeenkomt met de definities welke zijn opgenomen in de aanvullende aantekening M van het hoofdstuk 2 van het gemeenschappelijk douanetarief (1)

Sted og dato for udstedelsen	Den udstedende myndigheds stempel
Ort und Datum der Ausstellung	Stempel der ausstellenden Stelle
Place and date of issue	Stamp of issuing agency
Lieu et date d'émission	Cachet de l'organisme émetteur
Luogo e data di emissione	Timbro dell'organismo emittente
Plaats en datum van afgifte	Stempel van het met afgifte belaste bureau

Forbeholdt det importerende medlemslands toldmyndigheder
Vermerke der Zollbehörde des einführenden Mitgliedstaats
Reserved for the customs authorities of the Member State of importation
Case réservée aux autorités douanières de l'État membre importateur
Riservato alle autorità doganali dello Stato membro importatore
Bestemd voor de douane-autoriteiten van de Lid-Staat van invoer

Kolli / Sendung / Packages / Colis / Colli / Colli		Vægt / Gewicht / Weight / Poids / Peso / Gewicht		
Antal og art	Mærker og numre	brutto	netto	Bemærkninger
Anzahl und Art	Zeichen und Nummern	brutto	netto	Bemerkungen
Number and nature	Marks and Numbers	gross	net	Observations
Nombre et nature	Marques et numéros	brut	net	Observations
Numero e spezie	Marche e numeri	lordo	netto	Osservazioni
Aantal en aard	Merken en nummers	bruto	netto	Opmerkingen
		kg	kg	

(1) Supplerende bestemmelse M i kapitel 2 i den FTT :

»M. a) Som udskæringer benævnt »crop« og »chuck and blade« (pos. 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) betragtes rygstykker af forfjerdinger, som fremkommer ved et lige snit efter en linie gennem det første ribbens fæstelse på brystbenet til mellemgulvsbøjningen på det tiende ribben, med mindst 4 og højst 10 ribben, således at udskæringerne omfatter øverste del af boven ;

b) som udskæringer benævnt »brisket« (pos. 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) betragtes bugdelen af forfjerdingen med brystpunkt, midten af brystet, af slaget eller en del af slaget«.

(1) Zusätzliche Vorschrift M zu Kapitel 2 des GZT :

„M. a) „crops" und „chucks and blades" bezeichnete Teilstücke im Sinne der Tarifstelle 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) das Rückenstück des Vorderviertels einschließlich des oberen Teils der Schulter, das bei einem geraden Schnitt durch den Berührungspunkt der ersten Rippe mit der Brustbeinspitze und dem Ansatzpunkt des Zwerchfellpfeilers bei der 10. Rippe anfällt, mit mindestens vier und höchstens zehn Rippen ;

b) als „briskets" bezeichnete Teilstücke im Sinne der Tarifstelle 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) gilt der untere Teil des Vorderviertels mit Brustspitze, Brustmitte und Querrippe."

(1) Additional note M to Chapter 2 of the CCT :

'M. a) "Crop" and "chuck and blade" cuts ; for the purposes of subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), the dorsal part of the forequarter, including the upper part or the shoulder, obtained by a cut along a straight line through the point where the first rib joins the first sternal segment to the point of reflection of the diaphragm on the tenth rib with a minimum of four ribs and a maximum of ten ribs ;

b) "Brisket" cut for the purposes of subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), the lower part of the forequarter comprising the brisket navel end and brisket point end'.

(1) Note complémentaire M du chapitre 2 du TDC :

« M. a) comme découpes de quartiers avant dites australiennes au sens de la sous-position 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), les parties dorsales du quartier avant y compris la partie supérieure de l'épaule, obtenues par une coupe droite suivant un plan passant par le le point de jonction de la première côte avec le premier segment de l'os de la poitrine au point de réflection du diaphragme situé sur la dixième côte avec au minimum 4 côtes et au maximum 10 côtes ;

b) comme découpe de poitrine dite australienne au sens de la sous-position 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), la partie inférieure du quartier avant comprenant la pointe de poitrine, le milieu de poitrine et le tendron ».

(1) Nota complementare M del capitolo 2 della TDC :

« M. a) come tagli di quarti anteriori detti « crop » e «chuck and blade», ai sensi della sottovoce 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), le parti dorsali del quarto anteriore inclusa la parte superiore della spalla ottenuto mediante un taglio diritto secondo un piano che passa dal punto di congiunzione della prima costola con il primo segmento dell'osso del petto al punto di riflessione del diaframma situato sulla decima costola con un massimo di dieci costole ed un minimo di quattro costole ;

b) come tagli di punta di petto detti « brisket », ai sensi della sottovoce 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), la parte inferiore del quarto anteriore comprendente la punta di petto, il centro e le cartilagini all'estremità del petto. »

(1) Aanvullende aantekening M van het hoofdstuk 2 van het G.D.T. :

„M. a) als „crops" en „chuck and blades" aangeduide delen, bedoeld bij onderverdeling 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), de tot de rug behorende gedeelten van de voorvoet met inbegrip van het bovenste gedeelte van de schouder, die verkregen worden bij versnijding in een dwarsvlak, gaande van het verbindingspunt tussen de eerste rib en het eerste borstbeensegment naar het terugslagpunt van het middenrif bij de tiende rib, met ten minste vier en ten hoogste tien ribben ;

b) als „brisket" aangeduid deel, bedoeld bij onderverdeling 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), het onderste gedeelte van de voorvoet, omvattende de puntborst, de borst en de naborst."

ALLEGATO II

Paesi terzi	Organismo emittente	
	Denominazione	Luogo
Argentina	Junta Nacional de Carnes	San Martin, 459 Buenos Aires
Australia	Australian Meat Board	30, Grosvenor Street, Sydney
Nuova Zelanda	New Zealand Meat Producers Board	Massey House, Lambton Quay, Wellington
Uruguay	Direction de l'industrie animale du ministère de l'élevage et de l'agriculture	892, rue Colonia, Montevideo